

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 42 (1969)

**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Winterliche Fahrt durch zürcherisches Bauernland auf der Strecke Zürich–Affoltern a. Albis–Zug. Photo Giegel SVZ  
Un convoi ferroviaire en hiver, sur le trajet boisé Zurich–Affoltern a. Albis–Zoug  
Treno della linea Zurigo–Affoltern a. Albis–Zugo in corsa attraverso il paesaggio invernale della campagna ticurina  
A ride through wintry Zurich farmland on the Zurich–Affoltern a. Albis–Zoug railway line





▲ Im Skigebiet des Weissensteins, einer Randkuppe des Solothurner Juras  
Les skieurs affluent au Weissenstein, sommet du Jura qui domine Soleure  
Regione sciatoria del Weissenstein, cima periferica del Giura solettese  
In the Weissenstein skiing area, on the rim of the Solothurn Jura  
Photo Roland Schneider

◆ Eishockey auf hohen Touren: In Davos wird vom 26. bis 30. Dezember das  
43. Internationale Eishockeyturnier um den Spengler-Cup ausgetragen, und  
in Genf finden vom 27. Dezember bis 3. Januar die Junioren-Europameister-  
schaften im Eishockey statt. Photo Giegel SVZ

Le hockey sur glace a la cote. Du 26 au 30 décembre se déroulera à Davos  
le 43<sup>e</sup> tournoi international de la Coupe Spengler. Le Championnat européen  
des juniors aura lieu à Genève du 27 décembre au 3 janvier

Competizioni impegnative di disco su ghiaccio: dal 26 al 30 dicembre si  
disputeranno, a Davos, il 43<sup>o</sup> torneo internazionale per la Coppa Spengler,  
e a Ginevra, dal 27 dicembre al 3 gennaio, il Campionato europeo per  
juniori

Ice hockey at its best: From December 26 to 30 the 43<sup>rd</sup> International Ice  
Hockey Tournament for the Spengler Cup will take place at Davos; and from  
December 27 to January 3 the European Ice Hockey Championships for  
Juniors will be held in Geneva